

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

El Gobierno acoge con satisfacción las llamadas de Cameron y Hague

Gibraltar, 7 de agosto de 2013

- *El Gobierno de Gibraltar ha colaborado estrechamente con el Gobierno del Reino Unido en esta acción*
- *La firmeza de la posición del Reino Unido junto a Gibraltar resulta inequívoca*
- *No se trata de “grupos de trabajo”, lo cual ni siquiera fue mencionado en la llamada telefónica entre Hague y Margallo*

El Gobierno de Gibraltar celebra la llamada realizada por el Primer Ministro británico, David Cameron, a su homólogo español, Mariano Rajoy, para quejarse por las continuas amenazas y acciones españolas contra Gibraltar.

El Primer Ministro ya ha demostrado anteriormente su compromiso con Gibraltar y su gente, de manera que resultó natural que quisiera intervenir personalmente después de las últimas acciones españolas.

El hecho de que [la llamada] se haya visto seguida por otra llamada del Ministro de Relaciones Exteriores británico, William Hague, al propio señor Margallo – la segunda llamada de este tipo en poco más de 72 horas – demuestra la seriedad con la que los Gobiernos del Reino Unido y de Gibraltar contemplan las amenazas proferidas [por España].

El Gobierno acoge con satisfacción la presión ejercida por el Primer Ministro sobre el señor Rajoy para reducir los controles deliberados e ilegales en la frontera entre España y Gibraltar, los cuales atentan contra el derecho de la UE respecto al libre movimiento a través de una frontera terrestre de la Unión Europea.

Queda por ver si estas acciones obtendrán los resultados deseados, dado que hoy a la hora del almuerzo se produjeron retrasos de hasta cuatro horas para entrar en Gibraltar.

El Gobierno también acoge con satisfacción el hecho de que el Ministro de Relaciones Exteriores haya puesto de manifiesto al señor Margallo, en términos muy claros, que los recientes acontecimientos en la frontera entre Gibraltar y España y los continuos retrasos en la misma resultan desproporcionados e inaceptables. En concreto, el Gobierno se congratula que Hague haya expresado claramente a Margallo que no hay espacio para la negociación de las Zonas Especiales de Conservación [ZEC], puesto que esta cuestión queda totalmente reservada a la competencia constitucional de Gibraltar y a la soberanía sobre las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar.

El Ministro Principal, Fabián Picardo, manifestó: “Hemos estado trabajando estrechamente con el Reino Unido acerca de las acciones diplomáticas y políticas necesarias para hacer frente a las amenazas contra nuestro pueblo. El Primer Ministro no ha perdido tiempo en elevar estos

COMUNICADO

asuntos ante el señor Rajoy y dejar meridianamente clara la postura del Reino Unido a España. El seguimiento por parte del Ministro de Relaciones Exteriores con el señor Margallo fue igualmente firme al expresar a los españoles que deben procurar rebajar la tensión.

El Ministro de Relaciones Exteriores también fue claro al no permitir que el señor Margallo vinculase el cese de las amenazas de acciones ilegales por parte de España a sus quejas sobre la pesca. Este argumento está siendo utilizado de manera repetida como una excusa poco velada para todo tipo de abusos por parte de España. A este respecto, el Gobierno de Gibraltar ha sido coherente y claro al expresar que este asunto queda completamente dentro de la competencia constitucional del Gobierno de Gibraltar. Por otra parte, la hemeroteca demuestra que las incursiones en aguas de Gibraltar aumentaron en el momento de la designación española [del LIC] bajo la Directiva sobre Hábitats en 2009, cuando no tenía ninguna relación en absoluto con la pesca y sí con la soberanía”.

Tanto Gibraltar como el Reino Unido han demostrado reiteradamente su compromiso conjunto de buscar soluciones diplomáticas para todos los asuntos que afectan a la vida de las personas a ambos lados de la frontera, así como su firme compromiso mutuo con el Foro Trilateral de Diálogo como mecanismo para tales conversaciones. Por tanto, no ha lugar establecer “grupos de trabajo” en relación con ningún aspecto relacionado con la pesca o la gestión del medio ambiente en las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar, puesto que estos asuntos son total y exclusivamente competencia del Gobierno de Gibraltar; cuestión que, según ha confirmado al Ministro Principal el Ministerio de Relaciones Exteriores, ni siquiera fue mencionada durante la llamada telefónica con el señor Margallo, pero de la cual los periódicos españoles están informando.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar
Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
PRESS OFFICE
No.6 Convent Place
Gibraltar
Tel:20070071; Fax: 20043057**

PRESS RELEASE

No: 585/2013

Date: 7th August 2013

HMGoG Welcomes Cameron and Hague Calls

- *Gibraltar Government has worked closely with UK Government on this action*
 - *Firmness of UK position alongside Gibraltar is unequivocal*
- *No question of "working groups", which was not even discussed on phone call between Foreign Secretary and Snr Margallo*

HM Government of Gibraltar welcomes the call made by the Prime Minister, David Cameron, to his Spanish counterpart Mariano Rajoy to complain about the on-going Spanish threats and actions against Gibraltar.

The Prime Minister has previously demonstrated his commitment to Gibraltar and its people, and it was entirely in character for him to want to act personally following the latest escalation by Spain.

That this has been followed up by a call from the Foreign Secretary William Hague to Mr Margallo himself - the second such call in just over 72 hours - demonstrates the seriousness with which the UK and Gibraltar Governments regard the threats that have been made.

The Government welcomes the pressure exerted by the Prime Minister on Mr Rajoy to reduce the deliberate and illegal controls at the Spanish/Gibraltar border which undermine the EU right to freedom of movement through a land frontier of the European Union.

It remains to be seen whether this will produce results, given that there were already delays of up to four hours to enter Gibraltar at lunchtime.

The Government similarly welcome the Foreign Secretary's later underscoring to Mr Margallo, in no uncertain terms, that recent events at the Gibraltar frontier with Spain and continuing border delays are disproportionate and unacceptable. In particular, the Government welcomes that Mr Hague has clearly told Mr Margallo that there is no room for negotiation on the Special Areas of Conservation, which is a matter entirely in the Constitutional responsibility of Gibraltar and on the sovereignty of British Gibraltar Territorial Waters.

Chief Minister, Fabian Picardo, said: "We have been working closely with the United Kingdom on the diplomatic and political actions required to counter the threats made against our people. The Prime Minister has wasted no time in raising these matters with Mr Rajoy and making the British position crystal clear to Spain. The follow-up by the Foreign Secretary with Mr Margallo was similarly uncompromising in telling the Spanish that they should ensure that they lowered the temperature.

The Foreign Secretary was also clear in not allowing Mr Margallo to link Spain's desisting from its threats of illegal action to their complaints about fishing. This is repeatedly being used as a thinly veiled excuse for all manner of abuses by Spain. On this subject Her Majesty's Government of Gibraltar has been consistent and clear throughout that this is a matter entirely in the Constitutional competence of the Government of Gibraltar. Moreover, the timeline shows that the incursions into Gibraltar waters increased at the time of the Spanish designation under the Habitats Directive in 2009, when it had zero to do with fishing and everything to do with sovereignty."

Gibraltar and the UK have repeatedly set out our joint commitment to diplomatic solutions for all matters which affect the lives of people on both sides of the frontier and our mutual strong commitment to the Trilateral Forum for Dialogue as the mechanism for such discussions. There is therefore no question of any "working groups" being set up in relation to any aspect of fishing or the management of the environment in BGTW, matters which are wholly and exclusively for the HM Government of Gibraltar; something which the Foreign Office has confirmed to the Chief Minister was not even mentioned in the telephone call with Snr Margallo, but which the Spanish newspapers are reporting.